



Dings Da



und Dings Da



und Dings Da



und Dings Da

“Dings Da”, literally means, “things there”, but really it’s definition is, “thingamajig,” “thingamabob,” and/or whatchamacallit.” This whatchamacallit is intended specifically to be that “there” for those random “things”. It is a quick and easy project, great for learners and beginners.

I use my Dings Da to store all the falderal for works-in-progress, as a sewing kit, storage baskets, and even for food uses, such as for keeping bread warm.

I’m looking forward to seeing what you come up with!

Have fun! -Nancy

Dieser Etui heisst Dings Da, denn dieser soll das “Da” für sämtliche “Dings” darstellen. Das Projekt ist einfach und schnell zu nähen. Ein schönes, kleines Lernprojekt.

Ich nutze mein Dings Da um alle Krimskrams eines WIPs zusammenzuhalten, als Nähset, für Aufbewahrung und sogar für Lebensmittelzwecke, z.B. um Brot warmzuhalten.

Auf Euere Ideen freue ich mich.

Viel Spaß! –Nancy





dings da

English	Deutsch
<p>This is a multi-purpose organizer. Because it zips closed, it is handy for travel. Two organizers may be zipped together to keep, for example, a sewing work-in-progress together or clothes neat in a suit case. You may also choose to line the organizer with a thermal insulating layer and use the item for keeping bread warm or fruit cool.</p> <p>Uses include:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pencil case • Sewing Kit • First Aid kit • Cosmetics case • Garment keeper • Bread keeper • Picnic organizer 	<p>Dies ist ein Vielzwecktasche/-etui. Da der Etui mit einem Reißverschluss zuschließt, ist er für Unterwegs sehr praktisch. Zwei Taschen können aneinander mit den Reißverschlüssen in einen "Würfel" gebunden werden, um z.B. alle Teile eines in Arbeit befindlichen Nähgut zusammenzuhalten. Wahlweise können Sie die Tasche mit Isolierstoff belegen, z.B. um Brot warmzuhalten.</p> <p>Nutzungen sind u.a.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Stiftenetui • Nähetui • Erste Hilfe-Etui • Kosmetiktasche • Brottasche • Picnic-Hilfe

<i>For one organizer you will need:</i>	<i>Für eine Tasche benötigen Sie:</i>
<p>1 separating zipper. A zipper with smaller teeth is recommended, for example coil zippers.</p> <p>2 squares of fabric, the length of one side being the length of your zipper plus ½ inch.</p> <p>☛ Alternatively, you may make an organizer, which does not zip completely closed. An organizer such as this has the advantage that you may zip several organizers together in a line, for example to organize things on a work surface. In this instance, you will need: 2 square of fabric, one side being twice as long as the zipper.</p> <p>Heat-applied Vinyl (optional: Recommended for food and cosmetic</p>	<p>1 trennbaren Reißverschluss ("Jacken"-Reißverschluss). Ein Reißverschluss mit kleineren Zähnen ist empfohlen.</p> <p>2 Quadrate Stoff. Die Seitenlänge entspricht die Länge des Reißverschlusses <i>plus</i> 2 cm (für die Nahtzugabe).</p> <p>☛ Alternativ, können Sie eine Tasche nähen, die nicht ganz zuschließt. Solch eine Tasche wäre anwendbar, wenn Sie viele Taschen in einer Reihe, z.B. auf einer Arbeitsfläche, zusammenschließen möchten. In diesem Fall brauchen Sie zwei Rechtecke Stoff, wobei die Seitenlänge entspricht der Länger des Reißverschlusses mal 2.</p>

uses)	Aufbügelbares Vinyl (auf Wunsch, für z.B. Essen- bzw. Kosmetikanwendungen)
Thermal lining (optional: For food uses)	Kosmetikanwendungen)
Craft Interfacing (optional, recommended for stiffer sides).	Isolationsfolie (auf Wunsch, für Essenanwendungen)
	Vlies (auf Wunsch)

	English	Deutsch
	Decide first whether the organizer should close completely with a zipper or just partially.	Entscheiden Sie zuerst ob die Tasche ganz bzw. Halbwegs zu schließen sein soll.
	For an organizer, which closes completely, cut two squares of fabric the length of your zipper + ½ inch. For a 16 inch zipper, this would be 16 ½"x16 ½" squares. For an organizer which closes only partly cut two squares of fabric twice as long as your zipper. For a 7"zipper, this is a 14x14 inch squares.	Für eine Tasche, die ganz schließt, schneiden Sie zwei Quadrate

	<p>It is important that these pieces of fabric have right angles. Trim if necessary. Gingham and plaids are good choices for making sure you are cutting perfect squares.</p>	<p>Wichtig ist, das der Stoff rechtwinklich zugeschnitten wird. Nachschneiden nach bedarf. Für das Zuschneiden sind Vichy und andere karierten Stoffe empfohlen.</p>
	<p>To lend the organizer more form, you may apply a lightweight fusible interfacing to the wrong side of one of the two squares. Do not apply all the way to the edge. Do not apply interfacing along the seam allowance.</p>	<p>Um der Tasche etwas Form zu schenken, bügeln Sie etwas Vlies auf einem der beiden Stücke. Applizieren Sie bitte nicht bis zum Rande hin, sondern lassen Sie die Nahtzugabe bitte ohne Vlies.</p>

	<p>If you plan on making this a sewing kit, pencil case, or cosmetic holder, you may at this time attach elastic in loops to hold the items. In this example, I have also attached a piece of felt for holding pins and needles.</p>	<p>Wenn Sie eine Näh-, Kosmetik, bzw. Stiftenetui nähen möchten, können Sie bei dieser Gelegenheit Gummi ansteppen.</p>
	<p>Pin the zipper between the two pieces of fabric.</p>	<p>Stecken Sie den Reißverschluß zwischen den zwei Stück Stoff mit Stecknadeln fest.</p>
	<p>Make certain that the zipper puller is facing the fabric you have chosen to be on the outside. Make certain to fold under and pin the top tape end of the zipper so that it peeks out of the seam allowance at a right angle.</p>	<p>Stellen Sie bitte sicher, daß der Reißverschlußzieher auf dem oberen Stoff liegt. Falten Sie das Ende vom Reißverschluß nach innen.</p>

	<p>Stitch the one side of the zipper between the two pieces of material. Lay the item down so that the two pieces of material are on the right and left and the zipper is in the middle.</p>	<p>Steppen Sie den Reißverschluss zwischen den zwei Stofflagen. Legen Sie das Teil flach, so dass die zwei Stück Stoff rechts und links liegen und der Reißverschluss mittig liegt.</p>
	<p>Fold over the two edges toward the zipper and pin the zipper tape between these two edges. Stitch the other side of the zipper between the two layers of material.</p>	<p>Legen Sie die Kanten nach innen und stecken Sie den Reißverschluss zwischen den zwei Stofflagen mit Stecknadeln fest. Steppen Sie die andere Seite des Reißverschlusses.</p>

	<p>Unzip the zipper and turn the item right side out.</p>	<p>Machen Sie den Reißverschluß auf. Das Teil auf rechts drehen.</p>
	<p>Press along the seams right and left of the zipper and topstitch. If you wish to embellish the outside layer of the organizer with appliqué, embroidery, ribbon, etc., this is your opportunity.</p>	<p>Die Nähte rechts und links vom Reißverschluß flach bügeln und die Nähte schmalkantig absteppen. Sollten Sie den Teil aussen verzierehen möchten, z.B. mit Bändern, Spitze, bzw. Applikationen, ware diese zu diesem Zeitpunkt anzubringen.</p>

	<p>Turn the organizer outside in.</p> <p>Stitch the two open edges. Be sure to leave a small opening for turning the organizer.</p> <p>Turn the organizer right side out.</p>	<p>Den Teil auf links drehen.</p> <p>Die beiden offenen Seiten zusammensteppen. Bitte lassen Sie eine kleine Öffnung zum Wenden.</p> <p>Den Teil auf rechts drehen.</p>
	<p>Press the seams just stiched.</p>	<p>Bügeln Sie die soeben gesteppten Nähte flach.</p>

	<p>Zip the zipper and center the zipper. Press the right and left edges when the zipper is closed to orient the center. You may choose to topstitch a square along the endge of the organizer bottom, however, is not necessary.</p>	<p>Reißverschluß zumachen und den Reißverschluß zentrieren. Bügeln Sie die Falten rechts und links ur in etwa in der Mitte, also nicht der ganzen Faltkante entlang.</p> <p>Sie habe hier die Möglichkeit, einen Quadrat um den Boden herum abzusteppen.</p>
	<p>Unzip the zipper and lay the organizer flat.</p>	<p>Den Reißverschluß aufmachen und den Teil flachliegen.</p> <p>Falten Sie als ob Sie einen Papierflieger falten.</p>
	<p>Fold the edges, which do not have a zipper toward the middle as if you were making a paper airplane. Press this fold you have made. Repeat for the other side.</p>	<p>Falten Sie die Ecken von den Kanten, die keinen Reißverschluß haben, bis in die Mitte. Flachbügeln.</p>

	<p>Now fold in the corners of the organizer, which do have the zipper toward the middle to form a rhomboid. Press these folds.</p>	<p>Nun die Ecken von den Kanten, die den Reißverschluß haben, bis in die Mitte falten. Nun haben Sie ein Rhomboid. Bügeln Sie diese Falten.</p>
	<p>Place pins in each of the corners or use chalk to mark the corners.</p>	<p>Merken Sie die Ecken vom Rhomboid entweder mit Kreide oder Stecknadeln vor.</p>
	<p>Begin topstitching along this fold at one pin and to the point. Turn the material and topstitch to the other pin on that side. Repeat for the other side.</p>	<p>Steppen Sie schmal kantig der Falte entlang. Fange Sie bei einer Stecknadel an und hören Sie beim zweiten Stecknadel auf. Wiederholen für die andere Seite.</p>

	<p>Fold the points toward the center and pin.</p>	<p>Falten Sie die Spitzen nach innen und feststecken.</p>
	<p>From the inside, stitch along this fold. Repeat for the other side.</p>	<p>Von der Innenseite, steppen Sie entlang dieser Falte.</p>
	<p>The organizer is complete. For travel, tuck in the two ends to make a square.</p>	<p>Die Tasche ist fertig! Den Reißverschluß zumachen und stecken Sie die Spitzen ein, um einen Quadrat zu haben.</p>
	<p>Now, wasn't that easy!</p>	<p>Doch einfach, was?</p>